

白色城堡

## 相似之人

我和进屋男子的相似程 度令人难以置信! 就像看到 另一个自己。当眼神交会,我 们彼此致意。但是,他看来一 点也不惊讶。因此,我判定他 其实不是那么像我,他留着 胡子,而且我似乎已经忘记 自己的脸长啥样了。当他坐 下来面对着我时,我想起自 己有一年没照镜子了。

就在这时,门开了,我 被传召入内。帕夏起身,站 在模样和我相似的男子身 边,让我亲吻了他的衣衫下 摆。当他向我表示问候时, 我想要说说自己在狱中的 苦难,以及希望回国的想 法,但他连听都没听。帕夏似乎记得我对他说过,我有 科学、天文学及工程学的知 一那么,是否知道关于 射向天空的烟火及火药的 事? 我马上回答知道。但当 我看着另一名男子的眼神 时,刹那间,我怀疑他们为 我准备好了陷阱

帕夏说,他筹划的婚礼 将无与伦比,会让人准备一 场烟火表演,但它必须相当 与众不同。以前苏丹诞生 时,一名已经去世的马耳他 人和玩火魔术师们一起准 备了一场表演,那位面貌和 我相似的人——帕夏只简单地称他为"霍加",意指"大师"——也和他们一起

#### 名家新作 -

2006年诺贝尔文学奖得主的第一部历史小说。年 轻的威尼斯学者被俘虏到伊斯坦布尔,成为土耳其人 霍加的奴隶。二人竟然外貌神似。他们联手苏丹发明 了一件用来对抗波兰与其西方盟军的战争武器。武器 在围攻"白色城堡"时上阵,两人在城堡的身影底下, 霍加选择了逃离,奔向他的想象城市威尼斯,威尼斯 人则作为替身留了下来继续霍加的生活……

(土耳其)奥尔罕·帕慕克 著 上海人民出版社友情推荐

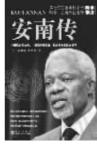
干过,对这些事务略知一 二。帕夏认为我可以协助 他,说我们能彼此互补。如 果展示出优秀的表演,帕夏 会给我们奖励。我觉得时机 已经成熟,便大胆地提出我 希望回国。帕夏问我,来到 这里之后,是否和女人睡过 觉。听到我的回答后,他说, 如果连那种事都不做,那自 由对我又有何用? 然后,他 转向他称为"霍加"的和我 相像的人:责任归他。我们 随之离开了。

上午时分, 当我走向与 我相似之人的家时,我以为 自己没有什么可以教他的。 但是,他的知识显然不比我 强。此外,我们的看法都一 样:调配出好的樟脑混合物 是整个问题所在。因此,我 们所要做的就是仔细备妥 依比例与分量调配的实验性 混合物, 在苏尔迪比的高大 城墙附近向夜空发射, 再观 察推衍出结论。当工人点燃 我们准备的"火箭"时,孩子 们带着敬畏的眼神观看着, 我们则站在阴暗的树下,焦 虑地等待着结果;而数年后, 我们在白天测试那个不可思 议的武器时, 也是这样的情 景。后来有些实验是在月光 下进行,有些则在漆黑的夜 里,我用一本小册子记下观 察结果。天亮前,我们会回 到霍加面朝金角湾的房子, 仔细讨论实验结果。

他的屋子既小又有压迫 感,平凡乏味。屋内几乎没 有家具,但每次进屋,我总 有一种紧迫的感觉,并被奇 怪的忧虑感淹没。或许,这 种感觉是源自这名男子:他 在监视我,似乎想从我这里 学到点什么,但还不确定那 是什么。他要我叫他"霍 加",因为他不喜欢和祖父 有同样的名字。由于我不习 惯坐在沿墙排列的低睡椅 上,所以站着和他讨论我们 的实验,有时烦躁地在屋内 来回踱步。我相信霍加享受 这个情景。只需借由油灯的 微弱光芒,他便能尽情地坐 着观察我。

当我感受到他看着我的 目光时,对于他并未察觉我 们的相像,我感到更加不自 在。我曾数度认为,他其实发 现了,只是假装没有。就好像 他正在玩弄我,正在我身上 从事一个小小的实验, 获取 我不明白的一些讯息。因为 开始几天, 他总是那样端详 着我:仿佛在学些什么,而他 学得愈多,就愈好奇。但是, 他似乎有点犹豫是否要采取 下一步行动,进一步深究这 种奇怪的知识。就是这种悬 而未决让我感到压迫。

他察觉到了我的压抑, 我努力克制住自己,心想如 果我们能毫无意外地成功 交出烟火表演,他们或许会 准许我返乡。



连载

人物传记 —

科菲•安南缔造了联合国的辉煌时代。在长达四十 多年的联合国生涯中,他见证了许多重大历史事件,包 括波黑战争、海湾战争、科索沃战争、9·11事件等。此 书的作者是《洛杉矶时报》资深撰稿人,他以敏锐的眼 光和洗练的文笔,让人们不仅了解当代国际风云的内 幕,也了解了联合国的运作。



【美】斯坦利·梅斯勒 著

中信出版社友情推荐

### 卢旺达污点

也有一些反对者对科 菲·安南不屑一顾,他们认 为他手上沾满卢旺达人的 鲜血。他们的蔑视数年来 从未消退。他们反对安南 竞选连任秘书长, 反对他 获得诺贝尔和平奖,不断要 求他辞职。

经常为民权事业而斗 争的专栏作家纳特·亨多夫 在 2001 年称,"安南先生 曾任联合国维和行动办公 室的主管,他原本能够阻止 1994 年卢旺达对 80 万图 西人及其同情者的屠杀。

一个卢旺达幸存者团体 1998年致信安南,认为他 应为这场可怕的屠杀负 "重大责任"。两位丹麦研 究人员 2001 年组织了一次 请愿,谴责安南"严重地辜 负了受害者"

对安南最明确、翔实的 批评来自现任《巴黎评论》 (The Paris Review)的编 辑菲利浦·古雷维奇。他在 著名的《纽约客》上发表了 几篇文章,称安南为这场危机中的"恶棍"。古雷维奇 指出,当来自前线的联合国 军事指挥官发来电报,警告 针对卢旺达图西族的种族 仇杀即将到来时,安南未能 敲响警钟"。有人对此不 以为然,因为当时以美国马 首是瞻的联合国安理会不

会采取任何行动,而古雷维 奇对这种说法却嗤之以鼻。 "虽然安南扣留了军队指挥 官的警告没有造成大的伤 害,且这一点未得到证明, 但没做错事离做对事情还 有很远的距离,这却是事实。"古雷维奇在2003年 《纽约客》的一篇文章中写 道," ……我们怎么就能确 信安南提前几个月'敲响警 钟'就毫无用处呢? 他甚至 没有尝试一下,我们又怎么 知道这一点呢?

毫无疑问,安南对卢旺 达事件深感内疚。西班牙驻 联合国大使胡安·安东尼 奥·亚内兹 - 巴尔努维奥在 卢旺达危机期间是安理会 成员国代表。他后来说:"卢 旺达的经历深深地影响了 他。虽然我不敢肯定安理会 会做什么事情,但那封电报 应该拿到安理会,让安理会 全体成员注意。现在每当谈 到种族仇杀时,他都非常情 绪化。他对卢旺达的经历非 常在意,深感内疚。"他说这 些话时充满理解之情。

安南本人接受独立委员 会的调查结果,即他领导的 维和行动办公室和联合国 其他成员,包括安理会的各 成员国政府,在这场危机中 未尽到相应的职责。对这一 失败的思考时常萦绕在他 的脑海之中。

2004年,他对美国公共

广播公司电视节目《前线》 的一位记者说:"对我本人 来讲,这是一次非常痛苦和 伤心的经历,而且我认为在 某些方面对联合国也是如 此。这是难以忘却的事情。"

但是我们必须客观地看 待这种内疚和责难。卢旺达 仇杀不是一个简单的善恶 事件。这个问题及其历史背 景非常混乱和复杂, 当时 的联合国文化也是这样, 这导致在如此可怕的危机 之中联合国竟然如此无所 作为。应受指责的人不只 安南一人。甚至参加战斗、 保护图西族人的图西族士 兵也不能逃避责任。科菲・ 安南可以心怀内疚, 但有 一些人更应受到指责,包 括美国政府。

但是,不管情感上曾经 有过多少痛苦,安南还是以 自己特有的方式做事。他严 肃、保守、谨慎,熟悉美国政 治,忠于联合国决议,讨厌 戏剧性姿态。这场危机也让 安南认识到联合国的弱点。 联合国自己没有力量,只有 道德权威。它完全取决于安理会成员国,尤其是美国。 如果美国对某项决议表示 冷漠、犹豫或反对,联合国 将无所作为。当美国和联合 国秘书长步调一致时,联合 国就能做到最好,而1994 年,当无数卢旺达人惨遭屠 杀时,他们却立场迥异。



## 纪实文学 -

这是作者海外十年生活的浓缩。十年前,作者 和丈夫移民到加拿大,这些年来,打工、求学、生 活,作者将在国外奋斗的种种酸甜苦辣娓娓道 来。因为亲身经历,所以字字透着真实,因而感动 我们。



徐莉 著

# 酒吧女

我又成了待业青年、家 庭主妇。一天,我在报上看 到一酒吧招工广告。上面赫 然写着:"无需经验",这对 我有很大吸引。于是,我按 报上的号码打了电话,接电 话的是一个普通话说得很 标准的男人。他叫 Victor, 酒吧老板,一个三十多岁的

第二天晚上九点左右, 小伙子来接我上班。一坐 上车,我就开始打量他,发 现他很年轻,约十八岁。他 意识到我在看他,转头用怪 怪的国语对我说:"你是不 是发现我长得有点怪,我是 混血儿,我爸爸是葡萄牙 人,我妈妈是广东人。

很快我们就到了工作地 点。其他人都没到,他麻利 地重新排列组合桌椅,我要 帮他忙,他说不要,这不是 女孩子做的。我笑问他:"那 什么是我该做的呢?"他说: "Victor 会告诉你的。

半个小时后 Victor 来 了。过了一会儿,两个长得 挺漂亮,打扮也很人时的女 孩也来了。她们对我很友 好。一个小时过去了,一个 客人都没有。我有点心慌, 不知所措地坐在那儿。十二 点了,有五个年轻男子走了 进来。待他们坐定后,我赶 快跑到吧台要帮端饮料和 酒。男孩说:"我是Waiter, 这是我做的事。"就在我不 知所措时,我听到 Victor 叫 我。我跑过去,Victor对两 个女孩说:"今天是 Lily 第 一天上班,你们带她过去和 客人聊聊天。"我只好跟着 她们坐到客人旁边。

回到家, 我告诉老公我 的感受,感觉自己有点像三陪。老公说:"那就别去了。"我说:"明天我再去一 次,把今天的工钱拿到。"第 二天,到了那儿发现老板 Victor 已经先到了。 他经过 我身旁时,打量我一下,突然对我说:"Lily,明天你换件衣服。"我低头看了一眼 自己的穿着,一条牛仔裤, 一件宽松粗线毛衣。我不高 兴地回道:"换什么衣服?" 他指指我身旁的黑衣女郎: "像她那样风格的衣服。 我马上摔过去一句:"我没 有。"他看看我笑笑地走开。 过了一会儿又急急地跑到 我身边对我小声说:"Lily, 帮我过去照顾一下那个客 人,他不想跟那两个前卫的

女孩聊天。" 我看看老板,他生意做 得也不容易,就帮帮他吧。 我和那位自称姓丁的客人 聊得很愉快,时间很快过 去了。他对我说:"时间不 早了, 你不是说你不想在 这干了吗,那我送你回去,你愿意吗?"我点点头便跟 着他往外走,混血男孩快 乐地跟在我身后悄悄地对 我说:"他很有钱。"我说: "你怎么知道?"他说:"你 看他给我的小费。"说着把 手上拿着的钱在我眼前晃

当车开到我所住的小白 楼前,我对他道了谢,就准 备开门离去。他说:"等一等。"从口袋里掏出一个信 封对我说:"这里面有一千 五百加币。我想这一千五百够你两个月生活费了。明年 一月去上学吧。打这些工对 你没有任何好处,别浪费时 间,好好复习功课。"我听了 他的话心里万分感激:"谢 谢你,话我记住了,但无功 不受禄,谢谢你一片好意。 我走了。"刚要推车门,他一 把拉住我,态度很诚恳地对 我说:"你听我说,我在加拿 大受了教育,我很喜欢这个 国家。你收下这些钱只当是 替国家收税。"我听了这话 忍不住笑了起来,心想:什 么逻辑?我下了车,看着手 中的信封,心里百感交集。 在我三十年生命历程里,得 到了太多的友爱。也正因为 这些,在生活的道路上无论 碰到什么样的困难,我都尽 力坚守做一个诚实和善良 人的信念。



健康指南 -

我们的膳食是否科学合理,是一个值得深思的 问题。分析表明,肥胖等引致慢性病的重要因素的 发生率在大幅增加。这将严重影响我国居民的健康 素质、健康寿命,加重疾病负担。看来,合理的膳食 结构对健康很重要。可是,我们到底该吃什么,怎么 吃呢,看看百家健康讲坛专家怎么说……



刘克玲 戎东贵 编 江苏美术出版社友情推荐

# 茹毛饮血害大病

俗话说"民以食为天", "人是铁、饭是钢,一顿不吃 饿得慌"。饮食是人类生存的 基础,合理膳食也是维持人 体健康的重要保证。中国传 统的饮食文化, 讲究荤素结 合,即"五谷为养,五畜为益, 五果为助,五蔬为充",吃 "野味"从未成为过中国饮 食文化的主流。

然而, 近些年来有些地 区、有些人不讲科学膳食,滥 捕、滥烹、滥吃野味成风,不 文明的饮食习惯引发了不少

人类捕食野生动物,曾付 出了极大的代价,经过上万年 不断筛选,反复淘汰,才留下 现在供人们日常食用的猪、 牛、羊、鸡、鸭、鹅和鱼、虾等。

举个例子,有些人吃野 味吃到老鼠身上。比如广东 有段时间非常流行的"三 吱",就是吃尚未长毛的小老 鼠。殊不知,鼠类可以直接把 病菌传给人,或通过体外寄 生虫间接传给人,起传播媒 介和保菌、保毒作用。

现在已知的家栖鼠类, 至少能传播 35 种疾病。在我 国,常见的鼠传播疾病主要 有鼠疫、钩端螺旋体病、流行 性出血热、鼠源性斑疹伤寒、 血吸虫病等。这些传染病都 比较严重,其中鼠疫在我国

《传染病防治法》中被列为 甲类传染病首选, 也就是我 们常称的1号病。

还有流行性出血热,由 于它易误诊为普通感冒,发 病晚期肾脏受损出现肾功能 衰竭,所以病死率较高。从 1999年以来,患此病的人数 仍居高不下,且在全国各地

还有与鼠类关系极大的 钩端螺旋体病,由于主要影响 青壮年农民(主要是下田割 谷),对农村劳动力影响大, 该病的黄疸出血型 肺型) 若 不及时抢救,病死率很高

吃其它野生哺乳动物(如 野猪、熊、狐狸、狼、狮子、老虎 等) 也会传染给人不少病,其 中较为严重的肺吸虫病、旋毛 虫病就是它们传播的。

随着一股"回归自然" 的潮流,近几年来,社会上时 兴吃生蔬菜、生肉、生鱼、生 虾(醉虾)。甚至吃起活的哺乳 类动物,连猴子也活着生吃。 活剥生吃,非常残忍,毫无慈 悲怜悯之心。

殊不知,人类进化过程 中,为什么将吃生食逐渐变 成吃熟食,我想其中一个重 要原因是熟食对人安全。可 现在倒退回去了。因而近些 年来,由于生吃、活吃野生动 物惹来不少新病。如吃青蛙, 容易感染曼氏裂头绦虫病, 引起失明、癫痫;吃生溪蟹、

虫刺蛄等引起肺吸虫病。

我在四川工作时,曾收 治了不少肺吸虫病患者。这 个虫全身乱钻, 如钻进脑子 内就抽风、偏瘫,钻到肺里就 引起咯血; 吃生鱼感染华支 睾吸虫病(又叫肝吸虫病),此 虫喜欢寄生在肝内大小胆管 及其分支,引起阻塞性黄疸, 继后发展成胆汁性肝硬化。

广东人爱吃生鱼粥。如 果制作不好,很容易引起肝 吸虫病。吃未煮熟的病猪肉 (米猪肉)、病牛肉,人易分别 感染猪肉绦虫病或牛肉绦虫 病。患这种病的人,大便时不 断拉出"面条"样东西 绦虫 的白色孕节片)。我曾经治疗 过这类病人,用药驱虫时,一 次可驱出2米多长的虫体, 如果不把虫头打出来, 过不 了多久,这条虫又恢复原样。 成虫可长期寄生,在人体内 可活 30-40 年。

这里, 我还想谈谈生吃 猴脑问题。暂且不说这种吃 法的残酷性,一般人难以接 受,单从影响健康的角度就 不得了。也不知从什么时候 开始,有些人为了"强身" "清火""明目",开始生喝 蛇血、生喝龟胆汁。可是没喝 两年,不少人喝出了寄生虫 病,其中有一种是鞭舌虫病。 这种寄生虫病因不常见,很 易误诊, 到晚期治起来也很 困难。